

Е.В.АПАНОВИЧ., А.П. САЦУК

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ АФОРИСТИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

Использование на занятиях поговорок и скороговорок, которые наиболее ярко характеризуют национальную особенность народа, помогает учащимся глубже познакомиться с культурой страны изучаемого языка [1, с. 33].

На начальном этапе обучения немецкому языку мы обращаемся к скороговоркам для отработки звуковой стороны речи. Они помогают поставить произношение отдельных трудных согласных, в особенности тех, которые отсутствуют в русском языке, например:

Звук [ŋ] – это носовой звук, похожий на [n] – [n], но отличается от него тем, что кончик языка прижат к нижним, а не к верхним зубам, а его задняя часть (спинка) прижата к мягкому нёбу, как если бы вы хотели произнести [g] – [g]. На письме звук обозначается двумя буквами. Например: *ng* – *Eine lange Schlange schlängelt sich um eine lange Stange*.

На среднем и старшем этапах обучения скороговорки можно использовать для речевой зарядки. Такой подход обеспечивает логический переход к основному этапу урока, с переносом на тему, на личность ученика.

Это происходит в основном через вопросы. Начинаю с героя скороговорки, затем перехожу на личность ученика и его ближайшее окружение [1, с. 730]. Например:

Herr Fischer fischt frische Fische, frische Fische fischt Herr Fischer.

Wer fischt frische Fische?

Was macht Herr Fischer?

Wann fischt Herr Fischer?

Выделяют следующие этапы работы над скороговоркой:

Первый этап — презентация.

Я закрываю иллюстрацию и произносим скороговорку сначала в быстром темпе, как ее и следует произносить, затем — медленно.

Второй этап — работа над содержанием.

При необходимости снимаем трудности в произношении. Значение некоторых слов я раскрываю с помощью комментария, перевода или синонимов. Далее я предлагаю детям определить, о чем идет речь в скороговорке. В случае затруднения мы просим детей выбрать правильный ответ из нескольких предложенных мною вариантов. Затем открываю иллюстрацию и сравниваем, соответствует ей или нет выбранный учениками ответ.

Третий этап — работа над произношением. Трудные звуки произносим изолированно, затем соответственно слово с этим звуком, словосочетание, предложение. Вначале проводится хоровая работа, потом индивидуальная.

Каждая новая скороговорка вводится после повторения уже выученных. От урока к уроку запас выученных скороговорок растет. Но чтобы в

дальнейшем сохранить интерес к данному виду работы, мы используем различные задания. Например:

1. Дети отгадывают скороговорку по одному названному слову.
2. Я закрываю слова и показываю иллюстрацию, дети произносят ту скороговорку, которая соответствует предложенной иллюстрации.
3. Я начинаю произносить скороговорку, дети хором завершают.
4. Я даю попеременно слова из известных уже скороговорок, дети объединяют слова в правильном порядке и произносят полностью скороговорки. Это задание можно выполнять в парах и группах.

Таким образом, скороговорки можно использовать как в начале урока на начальном этапе обучения немецкому языку, когда у детей формируются произносительные навыки, так и на среднем этапе обучения, когда использование скороговорок не только способствует поддержанию и совершенствованию произносительных навыков учащихся, но и стимулирует их речевую деятельность. Использование поговорок на уроках немецкого языка развивает творческую инициативу учащихся через подготовленную и неподготовленную речь на уроке. Заучивание скороговорок и поговорок не только развивает память учащихся, но и позволяет научиться адекватно отбирать лексические единицы и развивает эмоциональную выразительность речи, способствует лучшему овладению этим предметом, расширяет знания о языке и особенностях его функционирования, приобщение к культуре страны изучаемого языка через элементы фольклора, поговорок и скороговорок дает учащимся ощущение сопричастности к другому народу.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Кожемяко, В.С., Подгорная Л.И. Русские пословицы и поговорки и их немецкие аналоги / В.С. Кожемяко, Л.И. Подгорная. - Санкт-Петербург. КАРО 2003. – 233 с..
2. Зимин В.И. Словарь – тезаурус русских пословиц, поговорок и метких выражений. - . М.: АСТ – Пресс Книга, 2012. – 730с.